



ADGM Arbitration Centre  
مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي

بيان صحفي

## مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي ومحكمة التحكيم الدائمة يوقعان اتفاقية تعاون

**أبوظبي، الامارات / لاهاي، هولندا، 7 سبتمبر 2021** - وقع مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي اتفاقية تعاون مع محكمة التحكيم الدائمة، حيث ستتعاون الجهتان لزيادة الوعي وتعزيز حلول أكثر فعالية للنزاعات الدولية من خلال ضمان المزيد من الفعالية في التحكيم وغيرها من وسائل تسوية المنازعات. وقد وقع على الاتفاقية كل من ليندا فيتز-ألان، أمين السجل والرئيس التنفيذي لمحاكم سوق أبوظبي العالمي، وهوغو- سيبيلس، الأمين العام لمحكمة التحكيم الدائمة.

سيتعاون مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي ومحكمة التحكيم الدائمة ضمن الإتفاقية على تحقيق التزام مشترك بتعزيز التحكيم والوساطة كوسيلة لحل النزاعات الدولية سلمياً. كما سيقدمان الدعم لبعضهما البعض في جلسات الاستماع أو الاجتماعات التي تعقد في نطاق اختصاص الطرف المقابل من خلال توفير المرافق والخدمات والمختصين.

وتعليقاً على الاتفاقية، قالت **ليندا فيتز-ألان، أمين السجل والرئيس التنفيذي لمحاكم سوق أبوظبي العالمي**: "يسعدنا توقيع اتفاقية التعاون هذه مع محكمة التحكيم الدائمة، التي تعكس التزام مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي بإرساء علاقات قوية مع المؤسسات العالمية المتميزة لتعزيز نطاق خدمات التحكيم والوساطة في إمارة أبوظبي والدولة وجميع أنحاء العالم". وأضافت، "إننا على يقين بأن هذه الشراكة ستسهم في تبادل للمعرفة والدعم والموارد، خصوصاً كون هدفنا المشترك يتمثل في تعزيز النمو المستدام لمجتمع تسوية المنازعات الدولي".

ومن جانبه، قال **هوغو-سبيلس، الأمين العام لمحكمة التحكيم الدائمة**: "يسرنا في محكمة التحكيم الدائمة توقيع اتفاقية التعاون مع مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي، حيث تدعم هذه الشراكة الهدف المنصوص عليه في الاتفاقية التأسيسية لمحكمة التحكيم الدائمة لعام 1899 لتكون متاحة في جميع الأوقات للأطراف الراغبة في الوصول إلى خدمات حل النزاعات في جميع أنحاء العالم. وتتطلع إلى تعاون طويل الأمد ومثمر مع مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي".

سيتعاون أيضاً مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي ومحكمة التحكيم الدائمة في تنظيم المؤتمرات والمحاضرات والندوات الخاصة بالتحكيم والوسائل الأخرى لتسوية المنازعات، بجانب المشاركة في تبادل المعلومات والخبرات حول المسائل والأنشطة ذات الاهتمام المشترك.

-انتهى-

### نبذة عن سوق أبوظبي العالمي:

افتتح سوق أبوظبي العالمي، المركز المالي الدولي الذي يتخذ من عاصمة دولة الإمارات مقراً له، في 21 أكتوبر 2015. وتأسس السوق المالي بموجب مرسوم اتحادي بهدف توفير منظومة مالية متكاملة وواسعة النطاق تُسهم في ترسيخ مكانة أبوظبي كمركز عالمي رائد للتمويل ومزاولة الأعمال، وحلقة وصلٍ استراتيجية بين الاقتصادات المتنامية في الشرق الأوسط وإفريقيا وجنوب آسيا وسائر أنحاء العالم.



**ADGM Arbitration Centre**  
مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي

وترتكز استراتيجية سوق أبوظبي العالمي على المقومات ونقاط القوة الرئيسية التي تمتلكها إمارة أبوظبي والتي تشمل الخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات وإدارة الأصول وتداول المشتقات المالية والسلع والابتكار المالي والاستدامة. ويضم سوق أبوظبي العالمي أربعة سلطات مستقلة هي سلطة سوق أبوظبي العالمي ومحاكم سوق أبوظبي العالمي وسلطة تنظيم الخدمات المالية وسلطة التسجيل كما يشرف السوق باعتباره مركزاً مالياً دولياً على إدارة جزيرة المارية، وهي منطقة مالية حرة تمتد على مساحة إجمالية تبلغ 114 هكتار (14.1 كلم مربع).

ويلتزم سوق أبوظبي العالمي بدعم وتمكين المؤسسات المالية وغير المالية والشركات والكيانات المسجلة في السوق لمواصلة العمل والابتكار والنمو ضمن إطار تنظيمي دولي قائم على القانون العام. وقد حصل السوق منذ تأسيسه على جائزة "أفضل مركز مالي للعام في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا" لأربع سنوات متتالية تقديراً لمبادراته ومساهماته الفاعلة في القطاع المالي وأسواق رأس المال في المنطقة\*.

لمزيد من المعلومات عن سوق أبوظبي العالمي، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.adgm.com](http://www.adgm.com) أو متابعة صفحاته على منصات التواصل الاجتماعي "تويتر" و"إنستغرام @adglobalmarket" و"لينكد إن @Abu Dhabi Global Market (ADGM)".

\*المصدر: جوائز "جلوبال إنفستور الشرق الأوسط وشمال أفريقيا"

### نبذة عن محكمة التحكيم الدائمة

محكمة التحكيم الدائمة هي منظمة حكومية بينية دولية تم إنشاؤها بموجب اتفاقية لاهاي لعام 1899 بهدف التسوية السلمية للمنازعات الدولية. تضم محكمة التحكيم الدائمة 122 طرفاً متعاقدًا. مقرها الرئيسي في قصر السلام في لاهاي، هولندا. تسهل محكمة التحكيم الدائمة التحكيم والتوفيق وتقصي الحقائق وإجراءات تسوية المنازعات أخرى بين مجموعات مختلفة من الدول وكيانات الدولة والمنظمات الحكومية الدولية والأطراف الخاصة. يدير المكتب الدولي لمحكمة التحكيم الدائمة حاليًا 7 نزاعات بين الدول، و 94 تحكيمًا بين المستثمرين والدول، و 60 قضية ناشئة بموجب عقود تشمل دولة أو كيانًا عامًا آخر. لمزيد من المعلومات عن محكمة التحكيم الدائمة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.pca-cpa.org](http://www.pca-cpa.org) أو عبر البريد الإلكتروني [bureau@pca-cpa.org](mailto:bureau@pca-cpa.org)